



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 9 May 2012 — No. 104

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger) made a statement about Multiple Sclerosis Awareness Month.

Mrs. Champagne (Champlain) made a statement to pay homage to Mr. Claude Gélinas, pharmacist of Saint-Louis-de-France.

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement about National Mental Health Week.

Mr. Ferland (Ungava) made a statement about the 30th anniversary of the Centre de femmes Les Elles du Nord.

Mr. Deltell (Chauveau) made a statement to congratulate Mr. André Cloutier for his volunteer work in the scout movement.

9 May 2012

Mr. Lehouillier (Lévis) made a statement about the Festival de théâtre de Lévis.

Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata) made a statement about the 90th anniversary of the Coop fédérée.

Mrs. Beaudoin (Mirabel) made a statement to pay homage to the Fondation Héritage Saint-Benoît-de-Mirabel.

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup) made a statement about Premier Tech and jobs for Rivière-du-Loup–Les Basques.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.10 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. President tabled the following:

9 May 2012

The report from the Lobbyists Commissioner of Québec entitled "Proposed Amendments to the *Lobbying Transparency and Ethics Act*";
(Sessional Paper No. 1283-20120509)

The following decisions from the Office of the National Assembly, dated 26 April 2012:

Decision 1647 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting financial and administrative management;
(Sessional Paper No. 1284-20120509)

Decision 1650 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting the administrative organization plan of the National Assembly;
(Sessional Paper No. 1285-20120509)

Decision 1651 concerning the Regulation respecting the promotion of the Director General of Institutional Affairs and of the Library of the National Assembly;
(Sessional Paper No. 1286-20120509)

Decision 1652 concerning the Regulation respecting the remuneration, social benefits, and the other working conditions of the Associate Secretary General for Administration;
(Sessional Paper No. 1287-20120509)

The two bills passed by the members of the 16th Legislature of the Pupils' Parliament on 27 April 2012.
(Sessional Paper No. 1288-20120509)

Presenting Petitions

Mr. Reid (Orford) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the accessibility of electronic payment terminals, and signed by 228 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 1289-20120509)

9 May 2012

Mrs. Beaudoin (Mirabel) tabled the following:

The abstract of a petition respecting services provided to children with learning problems, and signed by 883 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1290-20120509)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Reid (Orford) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the accessibility of electronic payment terminals, and signed by 2406 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1291-20120509)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Moreau, Minister of Transport, tabled the following:

Copy of a letter, dated 20 December 2011, addressed to M^e Philippe Gagnier, of Charest, Gagnier, Biron et Dagenais, from Mr. Jacques Leroux, director of legal affairs at the Régie du bâtiment du Québec, concerning Louisbourg SBC.

(Sessional Paper No. 1292-20120509)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Fournier, Minister of Justice, together with Mrs. Hivon (Joliette), Mrs. Roy (Lotbinière), and Mr. Khadir (Mercier), moved:

9 May 2012

THAT the National Assembly underline the first Québec Day for Administrative Justice, whose purpose, under the theme "Discover the human face of accessible justice", is to make known administrative justice and its importance in the daily lives of Quebecers.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Malavoy (Taillon) moved a motion concerning the return to class; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

At 11.11 o'clock a.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11.24 o'clock a.m.

The Official Opposition House Leader requested a directive on the manner in which want of consent must be indicated in the Assembly. He maintained that no Member in particular indicated this lack of consent. Mr. Ouimet, Second Vice-President, gave the following directive:

DIRECTIVE FROM THE CHAIR

Only the Chair may determine whether there is consent or not for the holding of a debate on a motion without notice. Under the circumstances, the Chair observed that no consent was given to hold a debate on the motion moved by the Member for Taillon. Once this has been determined by the Chair, there is no point in discussing the fact that consent has or has not been given to discuss such a motion.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Lapointe (Crémazie) and Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska), moved a motion concerning the establishment of a public inquiry; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 27, An Act respecting the Société du Plan Nord;
- the Committee on Health and Social Services, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 59, An Act respecting the sharing of certain health information;
- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 61, Chartered Professional Accountants Act.

Mr. Ouimet, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing with the Secrétariat du Conseil du trésor on its annual management report for 2010-2011; it shall then hold a public meeting to hear the Secrétariat du Conseil du trésor; and lastly, it shall hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following the hearing;
- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to decide whether it will examine certain petitions.

9 May 2012

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Bachand, Minister of Revenue, moved the passage of Bill 63, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and various legislative provisions.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 63 was passed.

At 11.56 o'clock a.m., at the request of Mr. Gauthier, Deputy Government House Leader, Mr. Ouimet, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.07 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Drainville (Marie-Victorin) moved:

In compliance with the Parti Québécois programme adopted at the national convention on 17 April 2011, that the National Assembly demand that the rules governing political party financing be modified to set the maximum annual contribution at \$100 per elector.

9 May 2012

Following a meeting with the House leaders, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: 10 minutes shall be set aside for the reply by the mover of this motion; 15 minutes shall be granted to the independent Members who wish to be heard, with no more than 5 minutes being allotted per Member; the rest of the time shall be shared equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition. Within this framework, any time not used by the independent Members shall be redistributed equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition. Any time not used by the parliamentary group forming the Government will be transferred to the parliamentary group forming the Official Opposition, and vice versa. Finally, individual addresses shall not be limited.

The debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 97, the proceedings continued beyond 5.00 o'clock p.m.

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. **91** in Appendix)

Yeas: **40** Nays: **54** Abstentions: **0**

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Health and Social Services on its clause-by-clause consideration of Bill 53, An Act to dissolve the Société de gestion informatique SOGIQUE.

After debate thereon, the report was concurred in on division.

9 May 2012

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 10 May 2012, at 9.45 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.38 o'clock p.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 10 May 2012, at 9.45 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 9 May 2012, at 2.55 o'clock p.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following Bill:

- 63 An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and various legislative provisions

JACQUES CHAGNON

President

9 May 2012

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Drainville (Marie-Victorin):

(Division No. 91)

YEAS - 40

Aussant	Dufour	McKay	Robert
Beaudoin	Ferland	Ouellet	Simard
(Mirabel)	Gauvreau	Pagé	(Richelieu)
Bérubé	Hivon	Pelletier	Simard
Blanchet	Khadir	(Saint-Hyacinthe)	(Kamouraska- Témiscouata)
Bonnardel	Kotto	Pelletier	St-Arnaud
Boucher	Léger	(Rimouski)	Traversy
Champagne	Lemay	Picard	Tremblay
Cousineau	Malavoy	Poirier	Turcotte
Deltell	Maltais	Richard	Villeneuve
Doyer	Marceau	(Duplessis)	
Drainville	Marois	Richard	
		(Marguerite- D'Youville)	

NAYS - 54

Arcand	Carrière	Huot	Pigeon
Arsenault	Charbonneau	James	Reid
Auclair	Charlebois	Kelley	Rotiroti
Bachand	Chevarie	L'Écuyer	Simard
(Outremont)	Courchesne	Lehouillier	(Dubuc)
Bachand	D'Amour	Lessard	Sklavounos
(Arthabaska)	Diamond	MacMillan	St-Amand
Beauchamp	Drolet	Mamelonet	St-Pierre
Bergman	Dubourg	Marcoux	Thériault
Bernard	Dutil	Marsan	Vallée
Bernier	Fournier	Ménard	Vien
Billette	Gautrin	Moreau	Weil
Blais	Gignac	Morin	
Bolduc	Gonthier	Ouellette	
Boulet	Hamad	Paquet	